

Interpreter's Call (03/10/2024) Somali. Lesvos

ILIAKTIDA AMKE, based on Lesvos, announces jobs openings within the framework of the implementation of the "Grant of Legal Person. ILIAKTIDA AMKE for the implementation of the Project entitled "Operation of a Unit of Five (5) Supervised Semi-Autonomous Living Apartments for Unaccompanied Minors 16 years of age and older in Lesvos - 2024" with MIS Code: 6011303 and inclusion in the Program "Greece Program - Asylum, Migration Fund and Integration 2021-2027" with a duration of implementation from 1/6/2024 to 31/05/2025.

The aim of the project is to house unaccompanied minors, provide food, and support services in Lesvos. As part of the project, ILIAKTIDA AMKE announces the following jobs:

Job offer:

Position Title	Position code	Positions
Interpreter: Somali	SOM	1 Full time

- **One (1) Interpreter: Somali – English/French/Greek, full time.**

The contract length starts from the signature of the contract until 31st of May 2025 with the option of renewal following the program's extension.

All employees are called to offer their services on the island of Lesvos, city of **Mytilene**. Iliaktida AMKE may employ the next successful candidate full-time or part-time according with the table if on the date of recruitment or later there are increased interpretation needs for the project. **Also, Iliaktida in order to cover the same needs, of the same specialty in related implementation projects, may call for the recruitment of the next candidate according to the ranking table (full or part time according to the projects' needs).**

Those interested, complete and sign the application attached to the website, which will get protocol no. upon receipt. Candidates are invited to send electronically (pdf files) the necessary documents **to the e-mail: jobs@iliaktida-amea.gr or handle them at our offices and write on theme: Somali Interpreter 03/10/2024 until Monday 14th of October 2024 at 15:00 p.m.**

Applicants **should** provide the **following documentation**:

1. **Application form** (provided online at the website of Iliaktida)
2. **Identity card or asylum seeker card or refugee ID.**
3. **Curriculum Vitae.**
4. **Affirmation** of (Article 8 of Law 1599/1986) with a **certified true signature** (at KEP office) that: the applicant has not been convicted of any criminal offense (other than those of the Traffic Code, disorderly conduct, begging and anything other than serious misconduct), in

particular for committing a crime, terrorist crimes or crimes related to terrorist activities, money laundering or terrorist financing and child labor and other forms of human trafficking, drug trafficking, pedophilia, sexual abuse, life-threatening crimes, crimes against crime, of personal liberty, crimes against sexual freedom and crimes against property. I also give my consent to a representative of Iliaktida AMKE to request information about me from my previous employers. **(provided online at the website of Iliaktida)**

5. Proof of Previous relevant professional experience or certification or training in interpreting – knowledge of the Somali language.

Optional Documents

5. Language certificates of English, French or Greek language (at least level B1/B2). Those interested can also apply **without** document proof of foreign languages but their applications will be considered only in case no other candidate with the necessary qualifications is found. **(optional)**

7. Recommendation letters. (optional)

8. Proof of Computer knowledge in a) **Word** processing b) **excel** c) **internet. (optional)**

Successful candidates must also provide a copy of the Criminal Record upon their recruitment.

Job description:

– **Professional/technical skills**

a) **Apprehension of Greek or English or French language.**

b) **Proficient or native knowledge of Somali language.**

c) Job experience on interpretation or translation in **Somali** language (optional).

– **Duties**

a) Facilitation of communication through interpretation or translation orally mainly or written, of the language spoken by the beneficiaries of the shelters and employees for the apprehension of activities developed by the series provided, the completion of requests and cover of needs.

b) Interpretation between beneficiaries, the work team, the authorities related to the asylum provision, other authorities implicated in the program of beneficiary support.

c) Translation of documents related to the program.

d) Accompanying visiting minors to services, when deemed necessary. e) Assistance, as an intercultural mediator, in the smooth integration of minors and the facilitation of their contact with the local community.

Proof of job experience

For **private** sector employees:

- Certificate of previous service from **e-efka** or Certificate from the relevant insurance company, from which the duration of the insurance can be obtained and Employer's Certificate from which the type and duration of the experience can be obtained or.

Employees of the **public sector** can, alternatively, instead of the certificate from the insurance institution, present a certificate from the relevant public sector institution, from which the type and duration of the experience can be obtained.

For **freelancers**:

- Certificate from the relevant insurance company, stating the duration of the insurance
- At least one relevant service contract or vouchers, indicatively covering the duration and type of experience.

When experience has been acquired **abroad**:

For experience similar to that of a specialty acquired abroad, in addition to the other documents required by the above, where appropriate, paragraphs, the applicant shall provide:

(1) Where, under the current legal status of the State, the insurance of workers for a particular occupation or a particular employment relationship is compulsory:

A certificate from the employer employed, stating the time and type of employment of the person concerned and

- Certification of the insurance organization concerned, whether it is a purely state or purely private or mixed insurance scheme.

(2) Where, under the current legal status of the State, the insurance of workers for a particular occupation or a particular employment relationship is optional:

- Certification of the employer in which he was employed, indicating the time and type of employment of the person concerned.
- Declaration of the same in accordance with Article 8 of N.1599 / 1986 which appear exactly working time and the type of experience, the data of the employer, the person or the business name if it is a legal person,

- A certificate issued by the competent authority of the State in which it was employed that insurance for the profession or employment relationship in question is not compulsory under the legislation of that State.

(3) When the experience has been spent on public services of a non-national nature, it can be proved by a certificate of the respective public body.

(4) In the case of workers in a Member State of the European Union, for the recognition of any previous experience, the applicable right to practice in the Member State where the work was provided is applicable. This assessment requires the submission of a relevant certificate by the competent body of the Member State of origin (paragraph 8 of article 17 of Law 2190/1994, as supplemented by paragraph 2 of article 13 of Law 4148 / 2013). The candidate's documents, which relies on experience gained abroad, undergo sharp copies of copies of documents certified by a lawyer and accompanied by an official translation in the Greek language.

President

Ph.D. Vasiliki Andreadelli



Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



TAMEY
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ | 2021-2027